

日本郵船
（八）
十一

Kiogo
Sept. 5. 1842

To H. S. Wilkenson Esq,
H. B. M. Vice Consul - Kiogo

Sir

I beg to bring the following complaint before your notice, concerning a Chinaman named Enam, occupying the premises adjoining my own, and situated in the street known as Water Street in the native town of Kobe.

The said Enam is in the habit of continually committing nuisances by throwing from his window dirty water, vegetable garbage, urine and human filth - against my premises.

On Saturday last I ventured to remonstrate with some of Enam's friends living in the said house, when, one of them used very abusive language provoking a breach of the peace, after which Enam made his appearance & abused me still more, stating that he defied the English Consul, the Japanese Authorities and everyone else.

Under these circumstances I humbly request that steps may be taken to prevent any such occurrences taking place again.

I have the honor to remain
Your humble servant
William A. Thompson

利便大業
12月
11日

P Copy
No 299

Naga 5th November 1872.

A. A. J. Gower, Esquire

H. B. M. Consul

7th 7th

Dear Sir,

We beg in reply to your
communication of Saturday date, to inform
you that we do not wish to renew the
License of the Gaust as she is shortly to
be despatched to China.

We are Dear Sir,

Your obedient servant

Yd) ppro E. Fischer & Co

W. A. Cobden

明治大正

Copy To Abel Gower Esq.
Her Britannic Majesty's Consul
San Francisco & Oahu

Copy

Hono. 7th December. 1842.

W. S. Wilkinson Esq.
H. B. M. S. V. Consul.
Hono.

Sir.

I regret to inform you that a trifling robbery was committed on the night of the 4th Inst at my premises No 53, when the following Articles, owned by my China boy were stolen from his room.

2 large Coats (one lined with fur) Value
1 pair Trowsers. \$30

Last night also a pair of my Boots mysteriously disappeared.

I shall be much obliged by your kindly forwarding the enclosed copy of this letter to the Native Police Authorities, in case any of the above articles may be offered for sale. Regretting I have to trouble you.

I remain, Sir

Your most obedt Servant.
William Sands.

Caused entirely by allowing
importation of Cattle without
Supervision

Cong. S. Abel & Gower Esq.
Her Britannic Majesty's Consul
San Francisco & Oahu

四十一

[illegible]

Caused entirely by allowing
immigration of Cattle without
Supervision

Copy To Abel Glover Esq.
Her Britannic Majesty's Consul
for Kiogo & Osaka.

1
Sir
I have the honour to bring
before your notice a subject matter
which if not provided with some
remedy and that soon, will in
all human probability cause
a public calamity and to avert
such can only be effected by
the Japanese Authorities probably
in concert with the Consuls.
The nature of the same and
the remedies therefore I now
respectfully submit under
your kind favour, for the
consideration of the Governor of
this port.

I refer to the existence
of the disease known as Rinderpest
which has obtained apparently
a strong foothold at Nagasaki
caused entirely by allowing
importation of Cattle without
Supervision

197-92
Supervision from Shanghai
where the disease has been
raging for a considerable
time past.

At Nagasaki this
epidemic has already made
sad ravages, nearly the whole
of the horned cattle in that district
having succumbed to it.

Kobe however
has hitherto escaped this evil
though so far as I have been
able to ascertain not through
any measures having been
adapted in behalf thereof.
And it should be remembered
that it is the Key of the Cattle
district of Shikoku, and that
Tokio and Yokohama as well
as Osaka are dependent upon
this place for their supplies
of beef. If the Rinderpest were
once to make its appearance here,
there is no calculating the serious
losses that would follow.
Reumary losses would be immense

and both natives and foreigners
would suffer thereby. In view
then of such an event happening
and in order to guard against
the same, for should diseased
meat become abundant in this
market, we might expect
severe illness, and even deaths
in our midst caused thereby.
I propose that all importation
of cattle from Shanghai and
Nagasaki should be strictly
prohibited, and should any cattle
on one or any of the farms appear
infected they should be at once
killed without reference to loss,
as experience has shown that
upwards of ninety per cent of
those attacked with this disease
die off, and also that all exposed
ones to the contagion inhale the
poison, therefore it is a saving
not to spare any. This bare precaution
however is insufficient to prevent
the spreading of the murrain.
The carcass must be burnt else
the poison remains. In order
to protect the Kobe market
efficiently

efficiently from being infected
with diseased Cattle. I am of opinion
that it is absolutely necessary
to have an Inspector of Cattle
whose special duties should
be to inspect all Cattle brought
to market before submitted
for sale, and again before
slaughtered for consumption.
This precaution is necessary as
much beef unfit for human
food is now sold and we
none of us can be sure of not
having it on our own tables.

Of course he should be a
man who has had a considerable
experience of Cattle and also in
the prevailing epidemics and
Cattle diseases.

The remuneration of an
Inspector might be provided
by a moderate uniform rate
of inspection fees payable by
the Cattle Dealers, and Cattle
Slaughterers respectively at
the several times of inspection
by which measures an Official
Salary would be avoided and no
burden

burden. North speaking of would
be imposed: on the other hand the
public health would be in a great
measure guarded and a protection
afforded against serious loss both
to Cattle dealers and Cattle purchasers
by disease - Rinderpest. In conclusion
I would add that I have been
prompted thus to address you as
I have myself been witness in
England Australia and New-
Zealand to the curse entailed by Cattle
diseases and I have had considerable
experience in the treatment of
Rinderpest, pleuro pneumonia, Calves
& foot and mouth diseases. Should
this humble suggestion be deemed
worthy of consideration. I beg to offer
myself as a candidate for the post
of Cattle Inspector - apologizing
for thus trespassing on your valuable
time

I have &c &c.
(Jd.) Frank Fisher.

Dated Kobe.

Dec 30th 1892.

effie
with
that
to he
who
be to
to m
for
Hav
this
mu
for
non
hav
l
mar
exp
tho
Call

In
by
of
the
fla
the
by
sala

Copy.



Kobe March 10th 1872.
British Ship "Lauderdale"
A. A. J. Fowler Esq.
H. M. Consul Kobe

Sir

Having in accordance
with my articles of agreement to
discharge one of my crew here
(as the vessel is proceeding to En-
gland) and wishing to engage the
services of a Japanese subject.
I have to request permission
from you to do so. promising
to make all necessary arrange-
ments for the man's return to this
country. if not in my own vessel,
in one of the other vessels of the
the

Company messrs Jno Willis
and Son of London

As my vessel is on the
point of sailing an early
reply will much oblige

yours most respectfully

(Signed) J. W. True

Master Lauderdale

Shobe March 17th 1873.

To Abel A. J. Gower Esq.

Sir,

I hold the lease of a Japanese house in Native Town
Shobe, which lease is renewable every Three Years. The first
three years expired on the 12th of this month. On January
the 14th I wrote to the Japanese owner a letter (copy enclosed)
requesting him to renew the lease according to its terms, but
the letter was returned to me without any remarks, and up to
the present time nothing has been done.

According to the Lease the Rent is payable for six months
in advance, and ought to have been paid on the 1st of this month.
since then I have sent word two or three times that I wish to
pay the same, but they will not come for it; under these
circumstances I wish to pay the Rent into your Consulate
to be held by you or forwarded to the Japanese authorities
as you may think proper.

The lease was registered at your Consulate March 26th 1870
and is No. 99.

I remain

Sir

Your very obedient servant,

Samuel Caswell.

Rice 27.00

Co

an

pe

re

CERTIFICATE OF TITLE.

to
Gen^l Paul Frank Esq
U.S. Cons^l Consul,
Kobe,

Sir,

I beg to state the following facts
on the 28th of April 1868 a Japanese
merchant named Akamochi Kuzetsu
living in the main street of Kobe
borrowed from me the sum of 20 Rios
also on the 1st of June in the same
year he again came and requested
me to loan him the sum of another
60 Rios amounting in altogether
to 80 Rios Eighty Rios which I readily
did on his promising to pay me very
soon afterwards he also stated that
Messrs Wilkin & Robinson was renting one
of his houses in the main street
which has gave him every opportunity
of paying it back quick
I waited 12 months and he still
keeps putting me off from time
to time I have also made two

82

applications to the Custom House
to ensure the payment of the said
moneys and the Authorities inform
me that I must make an application
for an hearing of the case through
my Consul. I therefore pray
that you will owe the above named
Japanese for the said sum of 88 Rios
with interest for 12 months.

I beg to state that the Japanese
Authorities are acquainted with the
said Akamach Kengetsu

I have the honor to be

Sir

Your most obedient Servant

Louis Kathan

U.S. Consulate
Kioyo Aug 16/69

Respectfully referred
with request that
the within amount
of money be im-
mediately collected
& paid into this
Consulate

Very Resp
J. Scott Stewart
U.S. Consul

To
Mr Nakasima

未定
所書
面
信
金

お
預

By

CERTIFICATE OF TITLE.

Dear Col.
The C. H. people
have kept us all day, offering
our people 46 instead of
54 Bays River. We have
told them we are willing
to accept the weight given
about the time, but they insist
on 46 as weight of the River.

They say they changed some
of the bays because they
were rotten!

Aug 9

Wm. H. H. H.
H. H. H.

and inasmuch as no Japanese Subject can legally enter into possession of any land or tenements within the
Foreign Quarter, unless both the Japanese and Consular Authorities grant him an Official Act of Autho-

所末

Calcutta 11. March
W. B. Consul

書
札

CERTIFICATE OF TITLE.

By _____
GOVERNOR OF NAGASAKI General of His Highness

To A. A. J. Goulet Esq.
H. B. M. Consul
to Osaka
Sir
I have 500 Riols in
Nobors I wish to pass
for the coin currency
accordig to Your
Notification of Yesterday
Will You kindly
give it Your
attention
I beg to remain
Your obedient
Servant
A. L. Giresbury

Foreigner having a recognized right of residence within the Empire of Japan, and to whose occupation
of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Japanese Authorities;
and inasmuch as no Japanese Subject can legally enter into possession of any land or tenements within the
Foreign Quarter, unless both the Japanese and Consular Authorities grant him an Official Act of Autho-

知
校

CERTIFICATE OF TITLE.

By _____

GOVERNOR OF NAGASAKI.

General of Kiushu

*Colonel J. I. Henth
Adjutant*

stating that the
has applied
Foreign Renters
on the Plan as
Tsuboo
son, bounded

the said Land
that the said

o long as he or

no proprietor
except to a

Foreigner having a recognized right of residence within the Empire of Japan, and to whose occupation
of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Japanese Authorities;
and inasmuch as no Japanese Subject can legally enter into possession of any land or tenements within the
Foreign Quarter, unless both the Japanese and Consular Authorities grant him an Official Act of Autho-

知
校

CERTIFICATE OF TITLE.

By _____

GOVERNOR OF NAGASAKI. *General of Kiusku*

My dear Colonel

The fellows in the
Custom house are the
greatest nuisance
possible.

We have a boat
load of Rice, along
side the beach, and
the devils refuse to
allow us to up it
in our own Godown.
I can only suppose
they want to steal

Foreigner having a recognized right of residence within the Empire of Japan, and to whose occupation
of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Japanese Authorities;
and inasmuch as no Japanese Subject can legally enter into possession of any land or tenements within the
Foreign Quarter, unless both the Japanese and Consular Authorities grant him an Official Act of Autho-

知
於

CERTIFICATE OF TITLE.

By _____

GOVERNOR OF NAGASAKI. *General of Hiroshima*

所
末
不

stating that the
has applied
Foreign Renters
on the Plan as
Tsuboo
Soon, bounded

the said Land
re that the said
o long as he or
no proprietor
for except to a

Foreigner having a recognized right of residence within the Empire of Japan, and to whose occupation of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Japanese Authorities; and inasmuch as no Japanese Subject can legally enter into possession of any land or tenements within the Foreign Quarter, unless both the Japanese and Consular Authorities grant him an Official Act of Autho-

it tonight, tomorrow,
and tomorrow night.

The permit to land
the *Rin* has been
duly obtained.

There is no reason
in the excuse they give
that it is after C. H.
hours. If they had
allowed us to do what we
wanted, it would have been
all in by this time.

Most truly
yours
Saturday

所
未
不

如
校

CERTIFICATE OF TITLE.

By

GOVERNOR OF NAGASAKI. General of *Kushu*

Sawa Mondono shio

HAVING received a communication from the *Russian* Consul, stating that the
Merchant, *T. H. Adrian* has applied
to rent a Lot of Land within the boundaries of ground assigned for the location of Foreign Renters
at this Port of Nagasaki;—such Lot of Land being a Lot, and shown on the Plan as
Lot Number _____, measuring in area _____ Tsuboo
_____ Shaki, _____ Soon, bounded
on the West, _____
on the East, _____
on the North, _____
on the South, _____
that the said
having paid the sum of _____ Dollars, Mexican, being one year's rent for the said Land
at the rate of _____ Dollars per 100 Tsuboo. I DO HEREBY DECLARE that the said

his heirs, executors, and assigns are entitled to hold and occupy the said Lot of Ground so long as he or
they pay the said annual rental, subject to the following conditions:—

Forasmuch as the tenure of ground held by Foreigners under Treaty is such that no proprietor
can claim an unlimited or unconditional right therein, or exercise any right of transfer except to a
Foreigner having a recognized right of residence within the Empire of Japan, and to whose occupation
of Land and Tenement there exists no valid objection on the part of the Consular or Japanese Authorities;
and inasmuch as no Japanese Subject can legally enter into possession of any land or tenements within the
Foreign Quarter, unless both the Japanese and Consular Authorities grant him an Official Act of Autho-

ization under their seals of office legalizing such transfer of interest, which said act may be granted or refused in the exercise of their discretion;

The Conditions of this Deed therefore are:—

That if the said

his heirs, executors or assigns shall hereafter make over to another party his or their interest in the ground now rented to him without reporting the same to his or their Consul, and through him to the Governor for the time being, for their joint assent and concurrence and for due registration of the transaction in their respective Records; or if the said

his heirs, executors or assigns shall at any time transfer or make over the whole or any part of the above-named Lot of Ground; or let or permit the same to be let or leased to Japanese, without the before-mentioned Act of Authorization first had and obtained; or, if the said

his heirs, executors or assigns shall neglect to pay yearly in advance the said Annual Rental of

Dollars, Mexican, per 100 Tsuboo; or, if the said

his heirs, executors or assigns shall fail to conform to such Regulations or Agreements now made, or hereafter to be made by the Governor of Nagasaki and the Consuls in conjunction; then and in each of these several cases, this Deed shall become null and void, and the buildings on the said Land shall become the property of the Japanese Government.

A necessary Deed for the Renting of Land.

day of month of the year

corresponding with the day of one thousand eight hundred and

SEAL OF THE
GOVERNMENT
OF
NAGASAKI

(Copy) Kioyo 20th Sept 1870

A. A. J. Gowers Esq
H. B. M. Consul, Present?

Sir

On the 31st August 1870 we purchased from a Japanese subject - Yakamurya 57 tons Coal to be delivered on board the S. S. "Atlante" which was accordingly done. After proceeding to sea the Engineer first used up the Coals remaining from the previous voyage and then tried those purchased from Yakamurya when the steam decreased to such an extent that the vessel could make only 3 nautical miles per hour instead of 8 to 9 her usual speed.

In consequence the steamer was delayed one day behind her time during which she encountered a gale and was unable to make head way against it. She also lost eight head of cattle during the gale which had the Coals been according to sample she would have escaped.

The coals were guaranteed to us by Yakamurya as S. 1 Karak and with

with this guarantee we bought them

Before taking the coals on board the steamer the Engineer went on board the Junk and expressed himself satisfied with the coals on the top, which were really good and we believe Karatz but this was only a thin layer to deceive the purchaser, underneath, the coals turned out to be from Kabura and not Karatz.

We have further lost in being obliged to purchase about 20 tons English coal in Yokohama at a cost of Mex \$10 per ton.

The balance of the coals being perfectly useless we have applied to Sakamuraya to take delivery of the same but this he refuses to do. We have therefore landed the coals and now wish to summons Sakamuraya before the Japanese authorities that we may bring forward our claim.

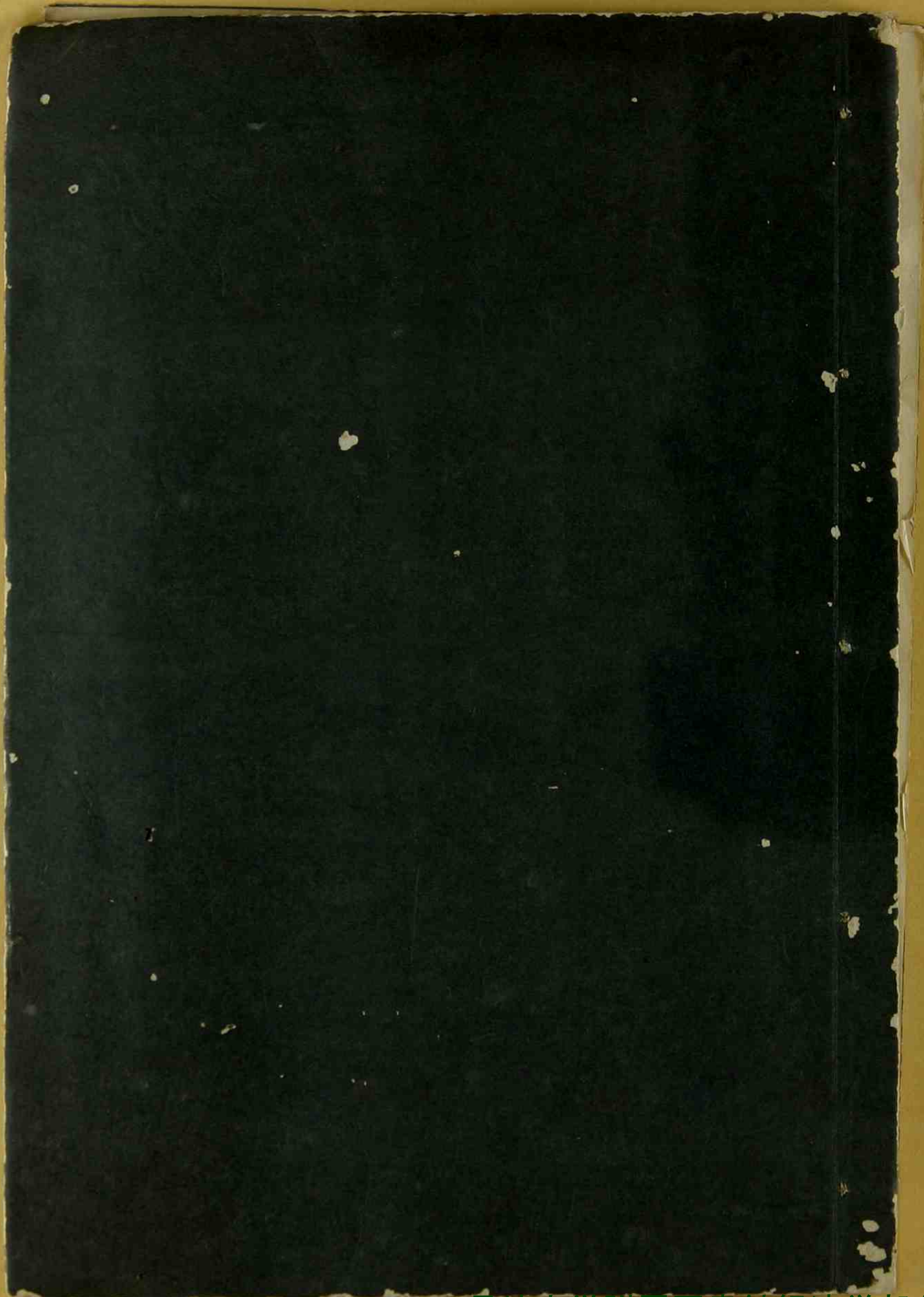
1st That he be compelled to take back the coal & refund the money
2nd That damages be awarded us for losses as detailed above.

We remain

Sirs

Yours obedient servants
(sgd) pp. E. K. H. H.
E. H. Hunter

Handwritten text in blue ink on a blue background, possibly a title or a short passage. The text is written in a cursive style and includes some characters that are difficult to decipher, but appears to be a mix of Japanese and English characters.



長崎大学附属図書館経済学部分館 武藤文庫所蔵

